


**ITALIANO**

Le centrali consentono di aggiornare i firmware dei dispositivi bus presenti senza doverli scollegare o spegnere il sistema.


L'aggiornamento del firmware avviene attraverso la connessione degli stessi al bus.

 **ATTENZIONE!** L'aggiornamento del firmware può essere eseguito solo se il Centro Assistenza Clienti dei prodotti Elkron ha preventivamente fornito il firmware necessario e le note tecniche di accompagnamento.


**1. Condizioni necessarie**

La procedura di aggiornamento sarà avviata solo se sussistono le seguenti condizioni:

- I dispositivi sono acquisiti e correttamente funzionanti nel sistema.
- I dispositivi sono equipaggiati con una versione Software aggiornabile (vedere tabella).
- I files ("nome file".BIN) sono residenti nella cartella "MP500\_4N\UPG", "MP500\_8\UPG" o "MP500\_16\UPG" (solo per i files dei dispositivi, il file della centrale deve risiedere nella root della chiavetta USB).
- La versione firmware del file di aggiornamento è diversa dalla versione che risiede nel dispositivo.
- Alla centrale è collegata l'interfaccia IT USB/KEY.

 **ATTENZIONE!** Il collegamento dell'interfaccia IT-USB/KEY deve essere effettuato a centrale non alimentata (rete e batteria sconnesse).

Dispositivo	Versione FW aggiornabile	Tipologia dispositivo	Nome File
KP500DV/N	V 1.00	Tastiera LCD Vocale	KP500DVN.bin
KP500D/N	V 1.00	Tastiera LCD con ingressi	KP500DVN.bin
KP500DP/N	V 1.00	Tastiera soft touch	KP500DPN.bin
ER500	V 1.00	Espansione radio	ER500.bin
ER600 *	V 1.00	Espansione radio	ER600.bin
EP508	V 3.00	Espansione filare	EP500.bin
IMG500/N **	V 1.00	Modulo GSM/GPRS (GEMALTO)	IMG500N.bin

 **ATTENZIONE!** I dispositivi con versioni FW inferiori a quelle indicate in tabella non sono aggiornabili.

 **ATTENZIONE!** I lettori di chiave elettronica e di prossimità non sono aggiornabili.

 **ATTENZIONE!**

\* L'operazione di aggiornamento della versione SW del dispositivo è eseguita solo se la centrale ha una versione SW uguale o maggiore alla 1.06.

 **ATTENZIONE!**

- 1) \*\* Per eseguire l'aggiornamento del modulo IMG500/N, è **OBBLIGATORIO** avere la Sim inserita nel modulo GSM.
- 2) \*\* Per installare il FW del modulo IMG500/N è **NECESSARIO** aggiornare prima la centrale alla versione SW 1.06.
- 3) \*\* L'operazione di aggiornamento della versione SW del modulo IMG500/N è **ESEGUIBILE SOLO** se la centrale ha una versione SW uguale o maggiore alla 1.06.

## 2. File di aggiornamento

I files di aggiornamento hanno l'estensione ".bin".

Il nome del file è uguale al nome del dispositivo da aggiornare.

### Esempio per centrale MP500/16:


Dispositivo KP500DV/N            file aggiornamento KP500DVN.bin  
Dispositivo ER500                file aggiornamento ER500.bin

I files dei dispositivi devono essere copiati nella cartella **MP500\_16\UPG\** appositamente creata sull'Unità di memoria USB (chiavetta USB etc.).

Il file della centrale deve essere copiato direttamente nella root dell'Unità di memoria USB (chiavetta USB etc.).

### Esempio

Dispositivo	Percorso file su Unità di memoria USB
KP500DV/N	MP500_16\UPG\KP500DVN.bin
ER500	MP500_16\UPG\ER500.bin

 **ATTENZIONE!** Non cambiare nome o percorso al file, la centrale riconosce esclusivamente la suddetta terminologia. Rinominando il file, o cambiandone la posizione nella Unità di memoria USB, questo non verrà riconosciuto e la procedura di aggiornamento non verrà avviata. All'interno della Unità di memoria USB possono coesistere più files relativi a diverse tipologie di dispositivi o altri files non inerenti il mondo Elkron.

## 3. Operazioni preliminari

Verificare la versione firmware dei dispositivi che si vogliono aggiornare.

Scaricare, dall'area riservata agli installatori del sito ufficiale Elkron ([www.elkron.com](http://www.elkron.com)), i files relativi ai dispositivi oggetto dell'aggiornamento.

Salvare i files scaricati in una Unità di memoria USB, nelle sottocartelle create secondo le indicazioni del paragrafo 2 *Files di aggiornamento*.



**CONSIGLIO.** Prima di effettuare un aggiornamento dei dispositivi connessi al bus, si raccomanda di effettuare un salvataggio dei dati di programmazione e di configurazione dell'intero sistema (.cfg) e del file contenente i codici e le chiavi (.cod).



**ATTENZIONE!** I files "\*.bin" sono forniti esclusivamente da Elkron. Non modificare o aprire in lettura per nessun motivo i files: essi utilizzano un formato binario proprietario e sono protetti da campi di controllo e da CRC che ne preserva il contenuto.  
Non scaricare files binari da siti diversi dal sito ufficiale Elkron ([www.elkron.com](http://www.elkron.com)).

## 4. Procedura di aggiornamento dispositivi bus

Per aggiornare il firmware dei dispositivi bus fare quanto segue:

- 1) Inserire l'interfaccia IT USB/KEY nel connettore J11 della centrale.
- 2) Inserire l'Unità di memoria USB (es. chiavetta USB) con i files di aggiornamento nell'interfaccia IT USB/KEY
- 3) Digitare **<codice Tecnico >**, premere , poi  e infine più volte  finché non appare MANUTENZIONE.
- 4) Premere  e poi più volte  finché non appare AGG. FIRMWARE.
- 5) Premere . Selezionare coi tasti  e  se aggiornare l'intero sistema (TUTTI I DISP.) o aggiornare solo uno specifico tipo di dispositivo (espansioni, tastiere, lettori). Confermare la scelta con .

UT00 : TECNICO  
MANUTENZIONE

MANUTENZIONE  
AGG. FIRMWARE

AGG. FIRMWARE  
TUTTI I DISP.



**ATTENZIONE!** Per aggiornare la versione SW del modulo IMG500/N e del dispositivo ER600 da menu, la tastiera deve avere una versione SW uguale o maggiore alla V 1.05.

- 6) Premere nuovamente il tasto  alla richiesta di conferma.



**ATTENZIONE!** I dispositivi già aggiornati alla versione firmware dei files contenuti nell'Unità di memoria USB non saranno interessati dalla procedura di aggiornamento.

Una volta avviata la procedura di aggiornamento sul display della tastiera e sul LED RUN della centrale verranno indicati lo stato di avanzamento dell'aggiornamento e alla fine della procedura l'esito.



**ATTENZIONE!** Lo stato di avanzamento viene visualizzato solo se la tastiera non è essa stessa oggetto di aggiornamento. In questo caso la tastiera non mostra nulla finché non ha terminato il suo aggiornamento).

Durante la fase di aggiornamento, che può durare alcuni minuti (indicativamente circa 4 minuti per la sola tastiera, meno per gli altri dispositivi presi singolarmente; se più tipologie di dispositivi vengono aggiornati insieme i tempi si allungano), la centrale pilota l'accensione del LED RUN con la sequenza definita "Running" (1,6 secondi lampeggio – 0,5 secondi spento).



**ATTENZIONE!** Non togliere la chiavetta finché la procedura di aggiornamento non è terminata.

A fine aggiornamento si può avere:


- **Esito positivo.** La procedura è terminata correttamente. La centrale pilota l'accensione del LED RUN con la sequenza definita "SuccessfulUpdate" (2 secondi spento - 2 secondi lampeggio).
- **Esito negativo.** La procedura si è interrotta o è KO. La centrale pilota l'accensione del LED RUN con la sequenza definita "Update was not Successful" (2 secondi acceso - 2 secondi lampeggio). Sulla tastiera appare il messaggio "END DOWNLOAD KO".

A fine operazione in entrambi i casi saranno disponibili nello storico gli eventi di dettaglio della procedura di aggiornamento firmware.

## ENGLISH

The firmware of bus devices can be upgraded from the control panels without needing to disconnect the devices or switch the system off.


The firmware is upgraded by connecting them to the bus.

 **IMPORTANT!** Firmware can only be upgraded if the Elkron Customer Care Centre has provided the necessary files and the accompanying technical notes.


### 1. Necessary conditions


The upgrade procedure will only be started in the following conditions:


- Devices are acquired and correctly operating in the system
- Devices are equipped with software release which can be upgraded (see table).
- The files ("filename".BIN) reside in the "MP500\_4N\UPG", "MP500\_8\UPG" or "MP500\_16\UPG" folder (only for device files; the control panel file must reside in the root of the USB flash drive).
- The firmware release of the upgrade file is different from the release residing in the device.
- The IT USB/KEY interface is connected to the control panel.


 **IMPORTANT!** The IT-USB/KEY interface must be connected to the control panel when the latter is not powered (mains power and battery disconnected)

Device	Upgradeable FW release	Device type	File name
KP500DV/N	V 1.00	LCD vocal keypad	KP500DVN.bin
KP500D/N	V 1.00	LCD keypad with inputs	KP500DVN.bin
KP500DP/N	V 1.00	Soft touch keypad	KP500DPN.bin
ER500	V 1.00	Radio expansion module	ER500.bin
ER600 *	V 1.00	Radio expansion module	ER600.bin
EP508	V 3.00	Wired expansion module	EP500.bin
IMG500/N **	V 1.00	GSM/GPRS Module (GEMALTO)	IMG500N.bin

 **IMPORTANT!** Devices with FW releases lower than those shown in the table cannot be upgraded.

 **IMPORTANT!** The electronic and proximity key readers cannot be upgraded.

 **IMPORTANT!**  
\* The SW version of the device update is only performed if the control panel has a SW version equal to or greater than 1.06.

 **IMPORTANT!**

- 1) \*\* To upgrade the IMG500/N module, it is **OBLIGATORY** to have the SIM inserted in the GSM module.
- 2) \*\* To install the FW of the IMG500/N module it is **NECESSARY** to upgrade the control panel to SW 1.06 beforehand.
- 3) \*\* The update version of the SW version of the IMG500/N module is only **EXECUTABLE** if the control panel has a SW version equal to or greater than 1.06.

## 2. Upgrade file

The upgrade files have extension “.bin”.

The filename is equal to the name of the device to be upgraded.

### Example for MP500/16 control panels:


KP500DV/N device      upgrade file: KP500DVN.bin  
ER500 device            upgrade file: ER500.bin

The files of the devices must be copied to the **MP500\_16\UPG\** folder specifically created on the USB memory stick (USB flash drive etc.).

The control panel file must be copied directly to the root of the USB memory stick (USB flash drive etc.).

### Example:

Device	File path on USB memory stick
KP500DV/N	MP500_16\UPG\KP500DVN.bin
ER500	MP500_16\UPG\ER500.bin

 **IMPORTANT!** Do not change name or path of the file: the control panel only recognises the set terminology. The file will not be recognised if the file is renamed or the position is changed on the USB memory stick and the upgrading procedure will not be started. Several files related to different device types or other files non-Elkron files may coexist on the same USB memory stick.

## 3. Preliminary operations

Check the firmware version of the devices to be upgraded.

Download the files related to the devices to be upgraded from the installer area on the Elkron website ([www.elkron.com](http://www.elkron.com)).

Save the downloaded files on a USB memory stick in the subfolders created as shown in paragraph 2 *Upgrade file*.



**ADVICE:** Before upgrading the devices connected to the bus, it is advisable to save programming and configuration data of the entire system (.cfg) and the code and key file (.cod).



**IMPORTANT!** The “\*.bin” files are supplied by Elkron only. Do not edit or open the files for any reason: they are encrypted in a proprietary binary format and protected by check fields and CRC to preserve content. Do not download binary files from website other than the Elkron official website ([www.elkron.com](http://www.elkron.com)).

## 4. How to upgrade bus devices

Proceed as follows to upgrade the firmware of bus devices:

- 1) Plug the IT USB/KEY interface into the J11 connector of the control panel.
- 2) Insert the USB memory stick (e.g. USB flash drive) with upgrade files in the IT USB/KEY interface.
- 3) Enter **<Installer code>**, press  , then  and finally  repeatedly until MAINTENANCE appears.
- 4) Press  and then  several times until FIRMWARE UPDATE appears.
- 5) Press . Press  and  to select whether to upgrade the entire system (ALL THE DEVICES) or upgrade only a specific device type (expansions, keypads, readers). Press  to confirm.


UT00 : INSTALLER  
MAINTENANCE

MAINTENANCE  
FIRMWARE UPDATE

FIRMWARE UPDATE  
ALL THE DEVICES



**IMPORTANT!** To upgrade the SW version of the IMG500/N module and ER600 from the menu, the keypad must have a SW version equal to or greater than V 1.05.

6) Press  again when the confirmation prompt appears.



**IMPORTANT!** The devices which have already been upgraded to the firmware release of the files on the USB memory stick will not be concerned by the upgrade procedure.

The advancement will appear on the keypad display and on the run LED of the control panel after starting the upgrade procedure. The result will appear at the end of the procedure.



**IMPORTANT!** The advancement state will only appear if the keypad is not being upgraded. In this case, the keypad will not show any until upgrading is finished).

The upgrade procedure may take several minutes, indicatively approximately 4 minutes for the keypad only, less for other devices individually. It will take longer if several device types are upgraded at the same time. The control panel will light up the run LED according to the "Running" sequence (blinking for 1.6 seconds - off for 0.5 seconds).



**IMPORTANT!** Do not remove the flash drive until the upgrade procedure is completed.

Upgrade results are:

- **Positive result.** The procedure was successful. The run LED will light up on the control panel according to the "Successful Update" sequence (off for 2 seconds - blinking for 2 seconds).
- **Negative result.** The procedure was interrupted or is not OK. The run LED will light up on the control panel according to the "Update was not successful" sequence (on for 2 seconds - blinking for 2 seconds). The message "END DOWNLOAD KO" will appear on the keypad.

Details on the firmware upgrading procedure will be saved in the Event Log in both cases at the end of the operation.

**FRANÇAIS**

Les centrales permettent de mettre à jour les firmwares des dispositifs bus présents, sans qu'il soit nécessaire de débrancher ou d'éteindre le système.

La mise à jour des firmwares s'effectue via la connexion de ces derniers au bus.

**ATTENTION !** La mise à jour du firmware n'est possible que si le Centre d'Assistance Clients des produits Elkron a préalablement fourni le firmware nécessaire et les notices techniques s'y rattachant.

**1. Conditions requises**

La procédure de mise à jour ne sera lancée que si les conditions suivantes sont remplies :

- Les dispositifs ont été acquis et fonctionnent correctement dans le système.
- Les dispositifs sont équipés d'une version logicielle pouvant être mise à jour (voir tableau).
- Les fichiers ("nom fichier".BIN) résident dans le dossier "MP500\_4N\UPG", "MP500\_8\UPG" ou "MP500\_16\UPG" (uniquement pour les fichiers des dispositifs, celui de la centrale doit résider dans la racine de la clé USB).
- La version firmware du fichier de mise à jour est différente de la version qui réside dans le dispositif.
- L'interface IT USB/KEY est raccordée à la centrale.

**ATTENTION !** La connexion de l'interface IT-USB/KEY doit être effectuée lorsque la centrale est hors tension (tension secteur et batterie débranchées).

Dispositif	Version FW pouvant être mise à jour	Typologie de dispositif	Nom du fichier
KP500DV/N	V 1.00	Clavier LCD Vocal	KP500DVN.bin
KP500D/N	V 1.00	Clavier LCD avec entrées	KP500DVN.bin
KP500DP/N	V 1.00	Clavier soft-touch	KP500DPN.bin
ER500	V 1.00	Extension radio	ER500.bin
ER600 *	V 1.00	Extension radio	ER600.bin
EP508	V 3.00	Extension filaire	EP500.bin
IMG500/N **	V 1.00	Module GSM/GPRS (GEMALTO)	IMG500N.bin

**ATTENTION !** Les dispositifs dotés de versions FW antérieures à celles indiquées dans le tableau, ne peuvent être mis à jour.

**ATTENTION !** Les lecteurs de clé électronique et de proximité ne peuvent pas être mis à jour.

**ATTENTION !**  
\* L'opération de mise à jour de la version du logiciel du dispositif est exécuté seulement si la centrale a une version logicielle supérieure ou égale à 1.06.

**ATTENTION !**

- 1) \*\* Pour mettre à jour le module IMG500/N, il est **OBLIGATOIRE** avoir la carte SIM insérée dans le module GSM.
- 2) \*\* Pour installer le FW du module IMG500/N il est nécessaire première mettre la mise à niveau de la centrale à la version SW 1,06.
- 3) \*\* La version de l'opération de mise à jour du module SW IMG500/N est EXECUTER SEULEMENT si la centrale a une version logicielle supérieure ou égale à 1.06.

## 2. Fichiers de mise à jour

Les fichiers de mise à jour ont l'extension ".bin".

Le nom du fichier correspond au nom du dispositif à mettre à jour.

### Exemple pour la centrale MP500/16 :

Dispositif KP500DV/N fichier de mise à jour KP500DVN.bin


Dispositif ER500 fichier de mise à jour ER500.bin

Les fichiers des dispositifs doivent être copiés dans le dossier **MP500\_16\UPG**, spécialement créé dans l'unité de mémoire USB (clé USB, etc.).

Le fichier de la centrale doit être directement copié dans la racine de l'unité de mémoire USB (clé USB, etc.).

### Exemple

Dispositif	Parcours des fichiers dans l'unité de mémoire USB
KP500DV/N	MP500_16\UPG\KP500DVN.bin
ER500	MP500_16\UPG\ER500.bin


 **ATTENTION !** Ne pas changer le nom ou le chemin du fichier, car la centrale reconnaît uniquement cette syntaxe. Si le fichier est renommé ou si sa position change dans l'unité de mémoire USB, il ne sera pas reconnu et la procédure de mise à jour ne sera pas lancée. A l'intérieur de l'unité de mémoire USB, il peut y avoir plusieurs fichiers rattachés à différentes typologies de dispositifs à côté d'autres fichiers qui n'appartiennent pas à l'environnement Elkron.


## 3. Opérations préliminaires

Vérifier la version firmware des dispositifs à mettre à jour.

Sur le site officiel Elkron ([www.elkron.com](http://www.elkron.com)), dans l'espace réservé aux installateurs, il est possible de télécharger les fichiers relatifs aux dispositifs concernés par la mise à jour.

Sauvegarder les fichiers téléchargés dans une unité de mémoire USB, dans les sous-dossiers créés selon les instructions du paragraphe 2 *Fichiers de mise à jour*.

 **CONSEIL :** Avant de procéder à la mise à jour des dispositifs connectés au bus, il est recommandé de sauvegarder l'ensemble des données de programmation et de configuration du système (.cfg) ainsi que le fichier contenant les codes et les clés (.cod).

 **ATTENTION !** Les fichiers "\*.bin" sont exclusivement fournis par Elkron. Ne pas modifier ni ouvrir les fichiers en lecture : ils utilisent un format binaire propriétaire et ils sont protégés par des champs de contrôle et CRC qui en préservent le contenu.

Ne pas télécharger de fichiers binaires sur des sites autres que le site officiel Elkron ([www.elkron.com](http://www.elkron.com)).

## 4. Procédure de mise à jour des dispositifs bus


Pour mettre à jour le firmware des dispositifs bus, procéder comme suit :

- 1) Brancher l'interface IT USB/KEY sur le connecteur J11 de la centrale.
- 2) Introduire l'unité de mémoire USB (ex. clé USB) avec les fichiers de mise à jour dans l'interface IT USB/KEY.
- 3) Composer le **<code Technicien>**, appuyer sur  puis sur  et, enfin, à plusieurs reprises sur  jusqu'à afficher MAINTENANCE.
- 4) Appuyer sur  puis à plusieurs reprises sur  jusqu'à afficher M.A.J. FIRMWARE.
- 5) Appuyer sur . A l'aide des touches  et , choisir si mettre à jour l'ensemble du système (TOUS LES DISP.) ou un seul type de dispositif (extensions, claviers, lecteurs). Valider le choix par .

UT00 : TECHNICIEN  
MAINTENANCE


MAINTENANCE  
M.A.J. FIRMWARE

M.A.J. FIRMWARE  
TOUS LES DISP.


 **ATTENTION !** Pour mettre à jour la version logiciel du module IMG500/N et le dispositif ER600 à partir du menu, le clavier doit avoir une version logiciel supérieure ou égale à V 1.05.




6) Appuyer de nouveau sur la touche  pour valider.

 **ATTENTION !** Les dispositifs dont la version firmware ont déjà été réactualisés à partir de la version des fichiers contenus dans l'unité de mémoire USB, ne seront pas concernés par la procédure de mise à jour.

Une fois la procédure de mise à jour lancée, son état d'avancement et son résultat final seront affichés à l'écran du clavier et à l'aide de la LED RUN.

 **ATTENTION !** L'état d'avancement n'est affiché que si le clavier n'a pas fait l'objet d'une mise à jour. Dans ce cas, le clavier n'affichera rien tant que sa mise à jour ne sera pas terminée.

Pendant la phase de mise à jour, qui peut demander quelques minutes (environ 4 minutes pour le clavier, moins pour les différents dispositifs ; les délais s'allongent en cas de mise à jour simultanée de plusieurs typologies de dispositifs), la centrale commande l'allumage de la LED RUN selon la séquence dite "Running" (1,6 s clignotante – 0,5 s éteinte).

 **ATTENTION !** Ne pas retirer la clé USB tant que la procédure de mise à jour n'est pas terminée.

Au terme de la mise à jour, l'on peut obtenir :

- **Résultat positif.** La procédure s'est correctement terminée. La centrale commande l'allumage de la LED RUN selon la séquence dite "SuccessfulUpdate" (2 s éteinte - 2 s clignotante).
- **Résultat négatif.** La procédure a été interrompue et elle est KO. La centrale commande l'allumage de la LED RUN selon la séquence dite "Update was not Successful" (2 secondes allumée - 2 secondes clignotante). Le message "END DOWNLOAD KO" s'affiche sur le clavier.

Au terme de l'opération, dans les deux cas, le détail des événements de la procédure de mise à jour firmware sera disponible dans l'historique.

**DEUTSCH**

Die Zentralen gestatten das Aktualisieren der Firmware der vorhandenen Busgeräte, ohne dass diese abgetrennt werden müssen oder das System ausgeschaltet werden muss.

Die Aktualisierung der Firmware erfolgt über den Anschluss dieser an den Bus.

**ACHTUNG!** Die Aktualisierung der Firmware darf nur ausgeführt werden, wenn das Kundendienstzentrum der Produkte von Elkron zuvor die notwendige Firmware und die begleitenden technischen Hinweise geliefert hat.

**1. Erforderliche Bedingungen**

Der Aktualisierungsvorgang wird nur gestartet, wenn die folgenden Bedingungen vorliegen:

- Die Geräte wurden erkannt und sind im System korrekt funktionstüchtig.
- Die Geräte sind mit einer aktualisierbaren Software ausgestattet (siehe Tabelle).
- Die Dateien ("Filename".BIN) befinden sich in dem Ordner "MP500\_4N\UPG", "MP500\_8\UPG" oder "MP500\_16\UPG" (nur für die Dateien der Geräte, die Datei der Zentrale muss sich im Root des USB-Sticks befinden).
- Die Firmware-Version der Aktualisierungsdatei weicht von der Version im Gerät ab.
- An die Zentrale ist die Schnittstelle IT USB/KEY angeschlossen.

**ACHTUNG!** Der Anschluss der Schnittstelle IT-USB/KEY muss bei nicht mit Strom versorgter Zentrale erfolgen (Stromnetz und Batterie nicht angeschlossen).

Gerät	Aktualisierbare FW-Version	Gerätetyp	Name Datei
KP500DV/N	V 1.00	LCD-Tastenfeld mit Sprachfunktion	KP500DVN.bin
KP500D/N	V 1.00	LCD-Tastenfeld mit Eingängen	KP500DVN.bin
KP500DP/N	V 1.00	Soft Touch-Tastenfeld	KP500DPN.bin
ER500	V 1.00	Radioerweiterung	ER500.bin
ER600 *	V 1.00	Radioerweiterung	ER600.bin
EP508	V 3.00	Verkabelte Erweiterung	EP500.bin
IMG500/N **	V 1.00	GSM / GPRS-Modul. (GEMALTO)	IMG500N.bin

**ACHTUNG!** Die Geräte mit FW-Versionen unter denen in der Tabelle angegebenen können nicht aktualisiert werden.

**ACHTUNG!** Die Lesegeräte für elektronische und berührungslose Schlüssel können nicht aktualisiert werden.

**ACHTUNG!**  
\* Die Aktualisierung der Software-Version des Geräts wird ausgeführt, wenn die Software-Version der Anlage größer oder gleich als 1.06 Version ist.

**ACHTUNG!**

- 1) \*\* Um das IMG500/N-Modul-Update auszuführen, ist es nötig vorher, die SIM-Karte in das GSM-Modul eingefügt zu haben.
- 2) \*\* Die Aktualisierung der Software-Version des IMG500/N Modul wird ausgeführt, wenn die Software-Version der Anlage größer oder gleich als 1.06 Version ist.
- 3) \*\* Die Aktualisierung der Software-Version des IMG500/N Modul wird ausgeführt, wenn die Software-Version der Anlage größer oder gleich als 1.06 Version ist.

## 2. Aktualisierungsdatei

Die Aktualisierungsdateien haben die Erweiterung ".bin".

Der Name der Datei ist der gleiche wie der des zu aktualisierenden Geräts.

### Beispiel für Zentrale MP500/16:

Gerät KP500DV/N Aktualisierungsdatei KP500DVN.bin


Gerät ER500 Aktualisierungsdatei ER500.bin

Die Dateien der Geräte müssen in den Ordner **MP500\_16\UPG\** kopiert werden, der eigens dazu auf der USB-Speichereinheit erstellt wurde (USB-Stick, usw.).

Die Datei der Zentrale muss direkt in den Root der USB-Speichereinheit (USB-Stick, usw.) kopiert werden.

### Beispiel

Gerät	Dateipfad auf der USB-Speichereinheit
KP500DV/N	MP500_16\UPG\KP500DVN.bin
ER500	MP500_16\UPG\ER500.bin

 **ACHTUNG!** Den Namen oder Pfad der Datei nicht ändern, da die Zentrale ausschließlich die oben genannte Bezeichnung erkennt. Durch Umbenennen der Datei oder Ändern ihrer Position in der USB-Speichereinheit wird diese nicht erkannt und der Aktualisierungsvorgang wird nicht gestartet. Im Inneren der USB-Speichereinheit können mehrere Dateien in Bezug auf verschiedenen Gerätetypen oder andere nicht Elkron betreffende Dateien miteinander gespeichert sein.

## 3. Einleitende Vorgänge

Überprüfen Sie die Firmware-Version der zu aktualisierenden Geräte.

Laden Sie aus dem den Installateuren vorbehaltenen Bereich der offiziellen Website von Elkron ([www.elkron.com](http://www.elkron.com)) die Dateien für das von der Aktualisierung betroffene Gerät herunter.

Speichern Sie die heruntergeladenen Dateien in einer USB-Speichereinheit in den gemäß der Angaben aus Absatz 2 Aktualisierungsdatei erstellten Unterordnern.



**EMPFEHLUNG** Vor einer Aktualisierung der an den Bus angeschlossenen Geräte wird empfohlen, einen Speichervorgang der Programmier- und Konfigurationsdaten des gesamten Systems (.cfg) und der die Codes und die Schlüssel enthaltenden Datei (.cod) durchzuführen.



**ACHTUNG!** Die Dateien mit der Erweiterung "\*.bin" werden ausschließlich von Elkron geliefert. Die Dateien auf keinen Fall ändern oder zum Lesen öffnen: sie verwenden ein proprietäres binäres Format und sind durch Kontrollfelder und CRC geschützt, die ihren Inhalt bewahren.

Die binären Dateien nicht von anderen Websites als der offiziellen Website von Elkron herunterladen ([www.elkron.com](http://www.elkron.com)).

## 4. Aktualisierungsvorgang der Busgeräte

Um die Firmware der Busgeräte zu aktualisieren, wie folgt vorgehen:

- 1) Die Schnittstelle IT USB/KEY in den J11-Verbinder der Zentrale einstecken.
- 2) Die USB-Speichereinheit (z. B. USB-Stick) mit den Aktualisierungsdateien in die Schnittstelle IT USB/KEY einstecken
- 3) Geben Sie den **<Installateur-Code>** ein, drücken Sie , dann  und schließlich mehrmals , bis VERWALTUNG erscheint.
- 4) Drücken Sie  und dann mehrmals , bis zur Anzeige von UPDATE FIRMWARE.
- 5) Drücken Sie . Wählen Sie mit den Tasten  und  aus, ob das gesamte System (ALLE GERAETE) oder nur ein bestimmter Gerätetyp aktualisiert werden soll (Erweiterungen, Tastenfelder, Lesegeräte). Die Auswahl mit  bestätigen.


UT00 : INSTALLATEU  
VERWALTUNG

VERWALTUNG  
UPDATE FIRMWARE

UPDATE FIRMWARE  
ALLE GERAETE



**ACHTUNG!** Um die Software-Version des SW IMG500/N-Modul und des ER600-Geräts aus dem Menü zu aktualisieren, ist es nötig, dass die SW-Version der Tastatur größer oder gleich als Version 01.05 ist.

6) Bei der Bitte um Bestätigung erneut die Taste  betätigen.



**ACHTUNG!** Die bereits auf die Firmware-Version der in der USB-Speichereinheit aktualisierten Geräte sind von dem Aktualisierungsvorgang nicht betroffen.

Sobald der Aktualisierungsvorgang auf dem Display des Tastenfelds und auf der LED RUN der Zentrale gestartet ist, werden der Fortschritt der Aktualisierung und am Ende des Vorgangs das Ergebnis eingeblendet.



**ACHTUNG!** Der Fortschritt wird nur eingeblendet, wenn das Tastenfeld nicht selbst von der Aktualisierung betroffen ist. In diesem Fall zeigt das Tastenfeld so lange nichts an, bis seine Aktualisierung abgeschlossen ist).

Während der Aktualisierung, die einige Minuten in Anspruch nehmen kann (ca. 4 Minuten allein für das Tastenfeld, weniger für die anderen einzelnen Geräte. Werden mehrere Gerätetypen gemeinsam aktualisiert, verlängern sich die Zeiten), steuert die Zentrale das Einschalten der LED RUN mit der als "Running" definierten Reihenfolge (1,6 Sekunden Blinken – 0,5 Sekunden ausgeschaltet).



**ACHTUNG!** Den Stick nicht abziehen, solange der Aktualisierungsvorgang nicht abgeschlossen ist.

Am Ende der Aktualisierung sind folgende Ergebnisse möglich:

- **Positives Ergebnis.** Der Vorgang wurde korrekt abgeschlossen: Die Zentrale steuert das Einschalten der LED RUN mit der als "SuccessfulUpdate" definierten Reihenfolge (2 Sekunden ausgeschaltet - 2 Sekunden Blinken).
- **Negatives Ergebnis.** Der Vorgang wurde unterbrochen oder ist KO. Die Zentrale steuert das Einschalten der LED RUN mit der als "Update was not Successful" definierten Reihenfolge (2 Sekunden eingeschaltet - 2 Sekunden Blinken). Auf dem Tastenfeld erscheint die Nachricht "END DOWNLOAD KO".

Am Ende des Vorgangs stehen in beiden Fällen in den Stammdaten die detaillierten Ereignisse des Aktualisierungsvorgangs der Firmware zur Verfügung.

**ELKRON**

Tel. +39 011.3986711 - Fax +39 011.3986703

[www.elkron.com](http://www.elkron.com) – mail to: [info@elkron.it](mailto:info@elkron.it)

**ELKRON** è un marchio commerciale di **URMET S.p.A.**

**ELKRON** is a trademark of **URMET S.p.A.**

Via Bologna, 188/C - 10154 Torino (TO) – Italy

[www.urmet.com](http://www.urmet.com)